

**WKL 503, WKL 753,  
WKL 1003, WKL 1503,  
WKL 2003, WKL 2503,  
WKL 3003**

**Duvara monte Konvektör Isıtıcı**

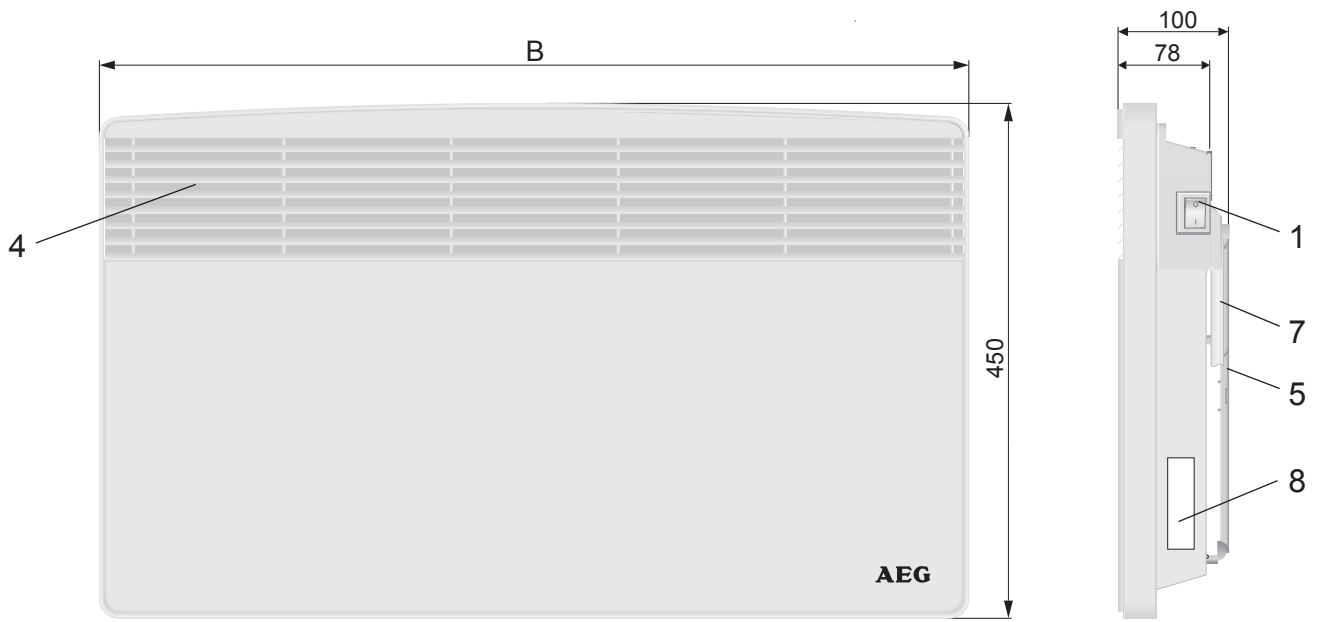
Türkçe

Çalıştırma ve Montaj Talimatları

## İçindekiler Çizelgesi

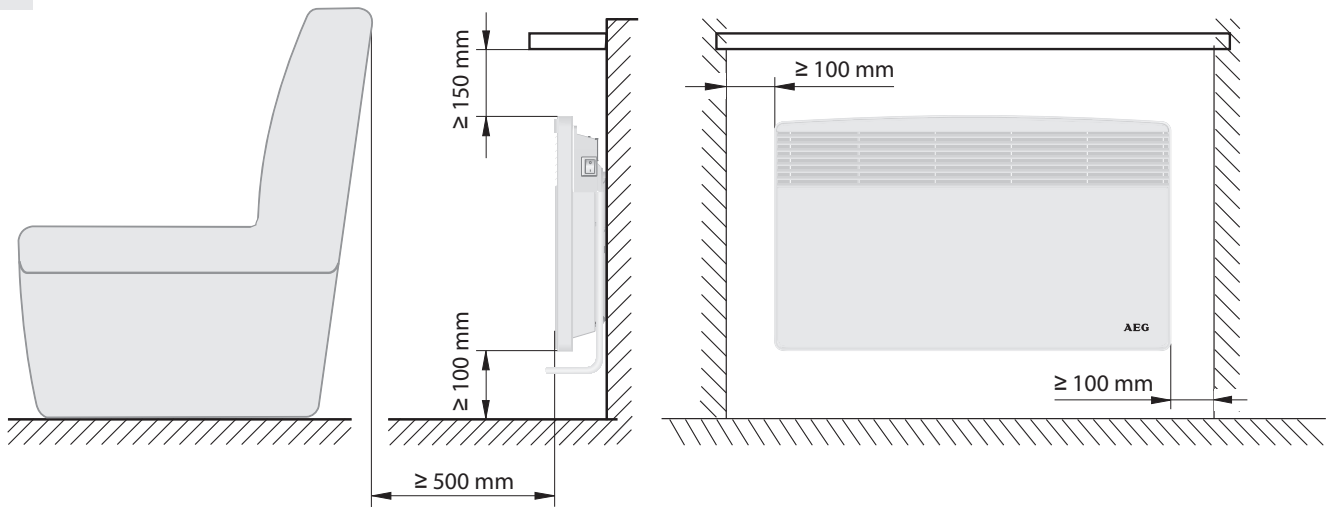
Türkçe Sayfa 4 - 9

<b>1. Çalıştırma Talimatları</b>	<b>4 - 6</b>
1.1 Cihazın Tanımlaması	
1.2 Çalıştırma	
1.3 Güvenlik Bilgileri	
1.4 Bakım ve Servis	
<b>Hata giderme</b>	<b>6</b>
<b>2. Montaj/kurulum Talimatları</b>	<b>7 - 8</b>
2.1 Cihazın Yapısı	
<b>Teknik Veriler</b>	<b>7</b>
2.2 Kural ve Düzenlemeler	
2.3 Montaj	
2.4 Elektrik Bağlantısı	
2.5 Devretme	
<b>3. Müşteri servisi ve Garanti</b>	<b>9</b>
<b>3.1 Çevre ve Yeniden kazanım</b>	<b>10</b>



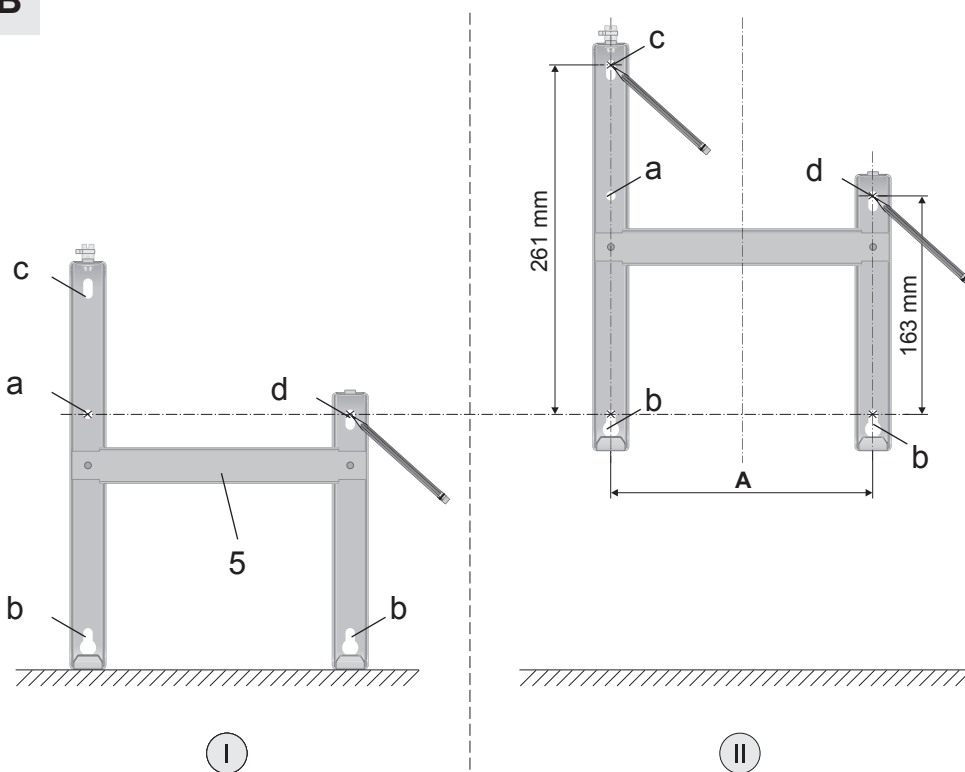
C26\_07\_31\_0033

**A**



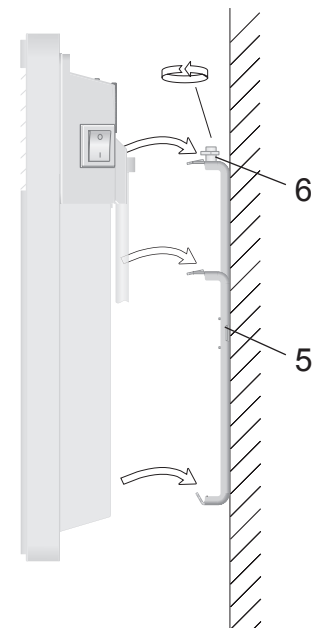
C26\_07\_31\_0034

**B**



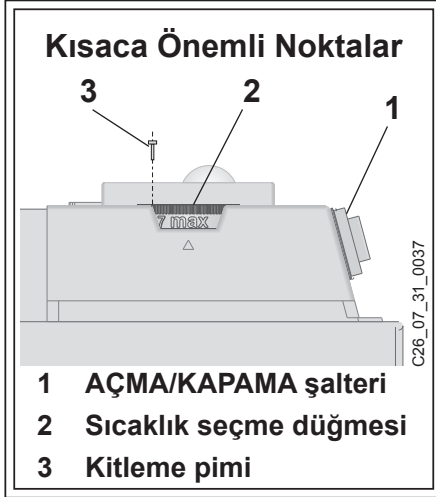
C26\_07\_31\_0036

**C**



C26\_07\_31\_0035

## 1. Çalıştırma Talimatları



Elektrikli cihazların kullanılması, ilke olarak herhangi bir yangın, elektrik çarpması ya da yaralanma tehlikesinden korunmak için dikkat gerektirir. Bu nedenle, cihaz sadece bu talimatlarda tarif edildiği şekilde kullanılmalıdır. Üreticinin tavsiyelerinin dışındaki herhangi bir kullanım, hasara ya da yaralanmaya yol açabilir.

Odanın ısı gereksinimi ile cihazın ısıtma gücü/çıkışı arasında doğru bir uyuşma sağlanmalıdır.

Cihazı kullanmadan önce, talimatların tamamını okuyunuz ve cihazın düzgünce kullanılmasında verilen bilgileri takip ediniz.

**Bu talimatlar dikkatlice saklanmalı, cihazın devri durumunda yeni sahibine verilmelidir.**

**Onarım çalışması durumunda, onları uzmanın kullanımına veriniz.**

### 1.1 Cihazın tanımlaması

WKL, özellikle bir duvara monte için, elektrikli doğrudan ısıtma cihazıdır. Örneğin banyoda tam ısıtma ya da hobi odaları ve misafir odaları gibi daha küçük odalar için geçici ve ek ısıtma için uygundur.

#### WKL-S Serisi

Duvara sabitleme ve güç kaynağı fişi ile elektrik bağlantısının yapılmasından sonra, cihaz kullanılmaya hazırdır.

#### WKL-U Serisi

Duvara sabitleme ve bağlantı kutusu ile sabit bir bağlantı yoluyla elektrik bağlantısının yapılmasından sonra, (ulusal düzenlemelere dikkat ediniz!) cihaz kullanılmaya hazırdır.

#### Cihazın çalışması

Konvektör içinde hava, bir ısıtma elemanı tarafından ısıtılır ve doğal konveksiyon ile hava çıkış izgarasından (4) çıkar. Cihazın alt kısmındaki delikler, soğuk oda havası sağlar.

#### Emniyet tertibatı

Konvektörün, aşırı ısınma durumunda cihazı kapatan bir koruyucu sıcaklık regülatörü (STR) vardır. Hata/Arıza nedenini ortadan kaldırdıktan sonra (örn. örtülü hava çıkış ya da giriş açıklığı), birkaç dakikalık bir soğutma döneminin ardından, cihaz çalışmaya devam eder.

### 1.2 Çalıştırma

Konvektör, cihazın sağ tarafındaki şalter (1) yoluyla açılıp kapatılır.

İstenen oda sıcaklığı, sıcaklık seçme düğmesi (2) ile ykl. +6 °C ve ykl. +30 °C arasında ayarlanır.

Ayarlanan oda sıcaklığına ulaşılar ulaşılmaz, aralıklı ısıtma ile bu sıcaklık sabit olarak korunur (cihazın ısıtma gücü, en azından odanın ısı gerekleri ile uyuşmalıdır).

Eğer bir oda içinde birden fazla ısıtma cihazı kurulu ise, her birindeki sıcaklık ayarı değişik olabilir. Pencereler açık halde aşırı enerji tüketiminden kaçınmak için, cihaz; şalterde (1) havalandırma esnasında kapatılmalıdır.

#### Donmaya karşı koruma \*

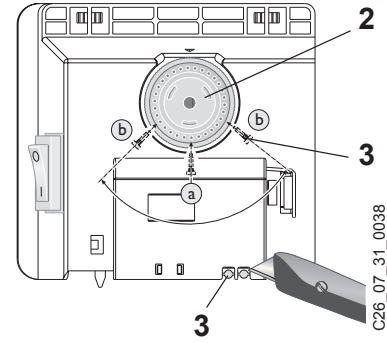
Eğer cihaz, bir donmaya karşı koruma olarak kullanılırsa, sıcaklık seçme düğmesi, (2) en sağdaki duruş noktasına (\*) ulaşıncaya kadar saat dönmüş yönünün tersine tam olarak döndürülür. Bu ayarda, sıcaklık regülatörü, oda sıcaklığı yaklaşık +6 °C'nin altına düştüğünde, ısıtmayı otomatik olarak çalıştırır.

### Sıcaklık regülatörünün sınırlandırılması

Şalter mahfazasının arkasındaki iki pim (3) kullanılarak, sıcaklık regülatörü, belli bir ayarda sabitlenebilir ya da sıcaklık bölgesi ile sınırlandırılabilir.

İstenen bir sıcaklıkta sabitlemek için, bir @ pimini a deliğinin karşısına koyunuz.

Sıcaklık ayar aralığını **sınırlandırmak** için, seçme düğmesi üzerinde minimum ve maksimum değerleri ayarlayıp bunları pimi b karşı tarafa yerleştirerek, her seferinde her bir deliği denkleştirerek, işaretleyiniz.



#### 1.2.1 Harici oda sıcaklığı regülatörü

Eğer gerekli olursa, cihaz; ticari olarak satılmakta olan harici bir oda sıcaklığı regülatörü ile birlikte çalıştırılabilir. Sıcaklık seçme düğmesi, (2) sağ durma noktasına (MAX) kadar döndürülmelidir. Oda sıcaklık regülatörü, olabildiğince cihazdan uzağa ve en az 1.5 m'lik yüksekliğe yerleştirilmelidir.

#### 1.2.2 Cihazı kapatma

Cihazı **kapatmak için, şalteri, KAPALI konumuna** getiriniz ve Şebeke fişini duvar prizinden çekiniz (fişi kablosundan çekerek çıkarmayınız).

### 1.3 Güvenlik talimatları



**Cihaz aşağıda belirtilen yerlerde çalıştırılmamalıdır**

- kimyasal maddeler, toz, gazlar ya da duman nedeniyle yangın ya da patlama rizikosunun bulunduğu odalarda;
- tutuşabilir ya da patlayıcı maddeler taşıyan ya da içeren ; boru ya da kapların çok yakınında;
- Bitişik obje yüzeylerinin asgari uzaklıkların sağlanmadığı yerlerde.

- Montaj (Elektrik tesisatı) ve de ilk çalıştırma ve bu cihazın bakım işlemleri, bu talimatlara uygunluk içinde sadece yetkili bir uzman tarafından yerine getirilmelidir.
- Cihaz, hiçbir durumda, eğer kurulum yerinde benzinle döşeme, kumlama, sızdırmaz kılma ya da temizleme ve bakım (sprey, cila) ve benzeri işlem yapılmış ise, çalıştırılmamalıdır.
- Cihazın mahfaza yüzeyleri ve ortaya çıkan hava, çalıştırma esnasında sıcaktır (80 °C'nin üzeri).

**Yanma/tutuşma tehlikesi var!**

**Küçük çocukları, mutlaka cihazdan uzakta tutunuz!**

- Cihazın üstünü hiçbir nesne konmamalıdır, çünkü üzerine eğilebilir ya da el kurutucusu ile duvar arasına sıkışabilir (örn. çamaşır kurutmak için). Ayrıca; çamaşır, battaniyeler, dergiler, yer cilasası kapları veya benzin içeren kaplar, sprey kutuları ve benzerleri gibi patlayabilir, tutulabilir ya da ısı yalıtıcı objeler ya da malzemeler, cihazın çok yakınına yerleştirilmemelidir. Tutuşma/alevlenme tehlikesi!



**Isıtıcının aşırını ısınmasından kaçınmak için, cihazın üstü örtülmemelidir.**

- **A** Aşağıdaki minimum uzaklıklar; örn. mobilya, perdeler ve tekstil ürünleri ya da diğer tutuşabilir ya da tutuşmaz malzemeler, her tür objeden sağlanmalıdır:  
hava çıkış ızgarasından ⇒ 500 mm  
cihazın kenarlarından ⇒ 100 mm  
cihazın üst kısmından ⇒ 150 mm  
cihazın alt kısmından ⇒ 100 mm  
cihazın arka panelinden ⇒ 26 mm  
**Sıcak hava, engellenmeksizin çıkabilmelidir!**
- Cihaz, bağımsız bir birim olarak kullanılmamalıdır.
- Cihazın üzerine basmayınız!
- Cihaz üzerinde hiçbir değişiklik yapılmamalıdır.
- Cihaz, gözetimsiz çalışır halde bırakılmamalıdır.
- Eğer cihaz; çocukların, özürlülerin ya da hayvanların bulunduğu ortamda kullanılacaksa özel dikkat gereklidir. **Yaralanma tehlikesi!**
- Eğer cihazın parçası hasar görürse, cihaz yere düşmüş ise, hatalı çalışıyorsa, cihazı çalıştırmayınız.
- Şebeke güç kaynağının hasar görmesi durumunda, üretici, üreticinin müşteri servisi ya da yetkili ve kalifiye bir kişi tarafından değiştirilmelidir. Tehlikenin önlenmesi için zorunlu.

### 1.4 Bakım ve Servis

Eğer cihazın muhafazası üzerinde açık kahverengi renk atması/değişmesi meydana gelirse, bu; nemli bir bezle ve sıcak Pril suyu ile ivedi olarak ovarak silinmelidir. Cihaz normal temizleyiciler ile soğuk temizlenmelidir. Kazıyıcı ve aşındırıcı temizleyicilerden sakınılmalıdır. Nem, cihaza girmemelidir. Temizleme spreyini, hava delikleri içinde püskürtmeyiniz. Muayene ve kumanda elemanlarının düzeni bakım esnasında kontrolden geçirilmesini tavsiye etmekteyiz. Emniyet, muayene ve kontrol elemanları, cihazın kullanılmaya alınmasından en geç 10 yıl sonra biz uzman tarafından kontrolden geçirilmesi gereklidir.

### Hata giderme

- **Cihaz ısınmıyor mu?** Olup olmadığını kontrol ediniz . .  
. . . AÇMA/KAPAMA anahtarı, açık durumda.  
. . . sigorta kutunuzda, karşı gelen sigorta attı ya da devre kesici tetiklendi.  
**Hata/Arıza nedenini ortadan kaldırınız!**  
Eğer ısıtıcı hala ısınmıyorsa, uzman çağırınız!
- **Cihaz kendiliğinden kapanıyor mu?** Cihazın üstünün örtülü olup olmadığını kontrol ediniz, öyle ise aşırı ısınabilir (ö m. örtülü hava çıkış ya da giriş açıklığı).  
**Hata/Arıza nedenini ortadan kaldırınız!**  
Eğer cihaz, birkaç dakikalık soğutma döneminden sonra yine ısınmaz ise, uzmanı çağırınız!
- **Müşteri servisi arandı mı?** Cihaz üzerindeki tanıtma levhasından (8) Tip ve numarayı okuyup müşteri servisine söyleyiniz!

**AEG**

Tip: WKL . . . .

E-No.: . . . . . F-No.: . . . . .

## 2. Montaj/kurulum Talimatları

Monte etme ve elektrikli bağlantısı, montaj talimatlarını dikkate alarak, bir uzman tarafından yerine getirilmelidir. Sadece kurulum yerinde, aksesuar kutusu üzerindeki notları dikkate alarak, cihaz ve aksesuarların ambalajlarını çıkarınız! Ambalajı açarken, ambalaj malzemelerinin içinde hiçbir aksesuarın kalmadığından emin olunuz.

### 2.1 Cihazın yapısı

- 4 Sıcak hava çıkış ızgarası
- 5 Duvar mesnedi
- 6 Kitleme civatası
- 7 Şebeke bağlantı kablosu
- 8 Tanıtma levhası

#### Teknik Veriler

Tip		WKL 503 S	WKL 753 S	WKL 1003 S	WKL 1503 S	WKL 2003 S	WKL 2503 S	WKL 3003 S
		WKL 503 U	WKL 753 U	WKL 1003 U	WKL 1503 U	WKL 2003 U	WKL 2503 U	WKL 3003 U
Boy	mm	450						
En,	mm	370	445	445	590	740	890	1040
Derinlik	mm	78						
Duvar mesnedi ile		100						
Boyut A	mm	121	195	195	343	491	639	787
Ağırlık	kg	4.0	4.6	4.6	6.0	7.2	8.4	9.9
Bağlantı		1/N ~ 230 V						
Çıkış	kW	0.5	0.75	1.0	1.5	2.0	2.5	3.0
Sıcaklık Ayar aralığı	°C	ykl. 6 ila 30						
Donmaya karşı koruma	°C	ykl. 6						
Koruma sınıfı		II						
Koruma şekli		IP 24, sıçrama suyu korumalı						
Onaylar		bkz. Cihaz tanıtım levhası						

### 2.2 Kural ve Düzenlemeler



Cihaz aşağıda belirtilen yerlerde çalıştırılmamalıdır

- kimyasal maddeler, toz, gazlar ya da duman nedeniyle yangın ya da patlama rizikosunun bulunduğu odalarda;
- tutuşabilir ya da patlayıcı maddeler taşıyan ya da içeren ; boru ya da kapların çok yakınında;
- Bitişik obje yüzeylerinin asgari uzaklıkların sağlanmadığı yerlerde.

Atık gazların, yağ ve benzin kokularının ve benzerlerinin bulunduğu atölyelerde ya da diğer odalarda ya da işin solventlerle (çözücülerle) ve kimyasal maddelerle yerine getirildiği yerlerde, uzun süre kalıcı koku tahrişi ve muhtemelen kirlenme meydana gelebilir.

- Cihaz, sadece en az 80 °C'lik sıcaklığa dayanıklı bir dikey duvar üzerine kurulabilir.
- Bitişik objelerin yüzeylerinden minimum uzaklıklar sağlanmalıdır.
- Tüm elektrik bağlantıları ve tesisat çalışmaları, VDE düzenlemelerine (0100) ve geçerli EVU (uygun elektrik sağlayan şirketlerin) kurallarına ve de uygun ulusal ve yerel mevzuata göre yerine getirilmelidir.
- Cihaz, duvar elektrik prizinin hemen altında kurulmamalıdır.
- Eğer cihaz alternatif akım ağına takılacaksa (cihaz bağlantı kutusu), şebekenin tüm

kutularından en az 3 mm'lik bir yalıtım mesafesi ile ayrılmalıdır. Kontaktörler, devre kesiciler, sigortalar ve benzerleri bunun için kullanılabilir.

Bir yalıtım aracı olmaksızın sürekli döşenmiş bağlantı kablosunu kullanarak yapılan tesisata izin verilmez.

- Cihaz tanıtım levhasına dikkat ediniz!  
Belirtilen voltaj, sağlanan voltajla aynı olmalıdır.
- Eğer ısıtma cihazı; bir banyo ve/veya duşun bulunduğu odalarda kurulu ise, VDE 0100 Bölüm 701'e göre koruma kapsamı, cihaz tanıtım levhası üzerindeki bilgilerle uygunluk içinde, dikkate alınmalıdır.
- Cihaz; şalter/anahtarlama ve kumanda tertibatları, banyo içinde ya da duş altındaki birine değmeyecek şekilde kurulmalıdır.
- Şebeke bağlantı kablosunun değiştirilmesi; sadece bir uzman tarafından ve orijinal yedek parçaları ile yapılmalıdır.

## 2.3 Montaj

### 2.3.1 Duvar mesnedinin montajı **B**

Duvar mesnedi, duvara cihazı sabitlemek için bir şablon olarak kullanır ve ayrıca gerekli zemin mesafesini sağlamaya yardımcı olur.

Cihazın sabitlenmesi, aşağıda belirtildiği şekilde yerine getirilir:

- **I** Orta noktada bulunan duvar mesnedini (5) zemin üzerinde yatay olarak tutarak yerleştiriniz ve kurulum duvarı üzerinde **a** ve **d** deliklerini işaretleyiniz;
- **II** Duvar mesnedini, duvar mesnedi içindeki delikler, **b** kurulum duvarı üzerinde biraz önce yaptığınız işaretler ile aynı yerde olacak şekilde kaldırınız;
- Duvar mesnedinin **c** ve **d** deliklerini, kurulum duvarı üzerine işaretleyiniz;
- tüm **4** işaretleme, delikleri deliniz ve duvar mesnedini, duvarın tipine göre uygun sabitleme malzemelerini kullanarak (vida ve dübeller) takınız. Dikey genişletilmiş deliklerin kullanılması durumunda, sabitleme deliği ile çalışmaya devam ederken bir dengeleme olanaklıdır;

### 2.3.2 Cihazın montajı **C**

Konvektör, arkadaki yuvaları aynı anda duvara mesnedinin dört diline takarak, kitlemek için aşağı bastırarak monte edilir. Duvar mesnedinin kitleme civatası (6) daha sonra durma noktasına kadar saat dönüş yönünde çevrilerek sabitleme kitlenir.

Konektörü demonte etmek için, kitleme civatasını sökünüz ve cihazı hafifçe kaldırınız, öne doğru iterek mesnedden dışarı çıkarınız.

## 2.4 Elektrik bağlantısı

Elektrik bağlantısı, sadece bir AC 230 V ~ kaynağına yapılabilir.

Bağlantının amacına dönük olarak, kalıcı bağlantı için topraklanmış bir soket ya da cihaz bağlantı kutusu, ısıtma cihazının kenarında, ondan en az 10 cm uzaklıkta kurulmalıdır.

## 2.5 Devretme

Kullanıcıya cihazın işlevlerini açıklayınız. Özellikle emniyet talimatlarından haberdar ediniz. Çalıştırma ve montaj/kurulum talimatlarını kullanıcıya veriniz.



### 3. Garanti

Bir garanti hak iddiası, sadece cihazın satın alındığı ülke içinde geçerlidir. Lütfen ilgili AEG yerel şirketi ya da ithalatçıyı başvurunuz.



Montaj, elektrik tesisatı, bakım ve cihazın ilk çalıştırılması sadece kalifiye uzmanlar tarafından yerine getirilmelidir.



Üretici, cihaza ait ilgili çalıştırma ve montaj/kurulum talimatlarına uygunluk içinde yerine getirilmeyen kurulum ve çalıştırma nedeniyle hatalı cihazlar için herhangi bir yükümlülük üstlenmemektedir.





# Adressen und Kontakte

## Vertriebszentrale

### EHT Haustechnik GmbH

Markenvertrieb AEG  
Gutenstetter Straße 10  
90449 Nürnberg  
info@eht-haustechnik.de  
www.aeg-haustechnik.de  
Tel. 0 18 03 / 91 13 23  
Fax 09 11 / 96 56 - 44 4

## Kundendienstzentrale

### Holzminden

Fürstenberger Str. 77  
37603 Holzminden  
Briefanschrift  
37601 Holzminden

Der Kundendienst und Ersatzteilverkauf ist in der Zeit von Montag bis Donnerstag von 7.15 bis 18.00 Uhr und Freitag von 7.15 bis 17.00 Uhr, auch unter den nachfolgenden Telefon- bzw. Telefaxnummern erreichbar:

### Kundendienst

Tel. 0 18 03 / 70 20 20  
Fax 0 18 03 / 70 20 25

### Ersatzteilverkauf

Tel. 0 18 03 / 70 20 40  
Fax 0 18 03 / 70 20 45

## Deutschland

### AEG Kundendienst

#### Dortmund

Oespel (Indupark)  
Brennaborstr. 19  
44149 Dortmund  
Postfach 76 02 47  
44064 Dortmund  
Tel. 02 31 / 96 50 22 - 11  
Fax 02 31 / 96 50 22 - 77

#### Hamburg

Georg-Heyken-Str. 4a  
21147 Hamburg  
Tel. 0 40 / 75 20 18 - 11  
Fax 0 40 / 75 20 18 - 77

#### Holzminden

Fürstenberger Str. 77  
37603 Holzminden  
Tel. 0 18 03 / 70 20 20  
Fax 0 18 03 / 70 20 25

#### Leipzig

Airport Gewerbepark-Glesien  
Ikarusstr. 10  
04435 Schkeuditz  
Tel. 03 42 07 / 7 55 - 11  
Fax 03 42 07 / 7 55 - 77

#### Stuttgart

Weilimdorf  
Motorstr. 39  
70499 Stuttgart  
Tel. 07 11 / 9 88 67 - 11  
Fax 07 11 / 9 88 67 - 77

## International

### Austria

Stiebel Eltron Ges. m.b.H.  
Eferdinger Str. 73  
4600 Wels  
Tel. 0 72 42 - 4 73 67 - 0  
Fax 0 72 42 - 4 73 67 - 42

### Belgium

EHT Belgium BVBA  
Avenue du Port 104  
1000 Brussel – Bruxelles  
Tel. 02 - 4 22 25 34  
Fax 02 - 4 22 25 21

### Czech Republic

AEG Home Comfort  
K Hájům 946  
15500 Praha 5 - Stodulky  
Tel. 2 - 51 11 61 11  
Fax 2 - 51 11 61 53

### Hungary

Stiebel Eltron KFT  
Pacsirtamező u. 41  
1036 Budapest  
Tel. 01 - 250 60 55  
Fax 01 - 368 80 97

### Nederland

Stiebel Eltron Nederland b.v.  
Divisie AEG Home Comfort  
Daviottenweg 36, Postbus 2020  
5222 BH's Hertogenbosch  
Tel. 073 - 623 00 00  
Fax 073 - 623 11 41

### Polska

AEG Oddział Stiebel Eltron Polska Sp. z o.o.  
Ul. Instalatorów 9  
02-237 Warszawa  
Tel. 022 - 846 48 20  
Fax 022 - 846 67 03

### Switzerland

EHT Haustechnik AG  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwill  
Tel. 062 - 889 92 14  
Fax 062 - 889 91 26

[info@eht-haustechnik.de](mailto:info@eht-haustechnik.de)

[www.aeg-haustechnik.de](http://www.aeg-haustechnik.de)

© EHT Haustechnik

Irrtum und technische Änderungen vorbehalten · Subject to errors and technical changes! · Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques! · Onder voorbehoud van vergissingen en technische wijzigingen! · Correzioni riservate · Salvo error o modificación técnica! · Rätt till misstag och tekniska ändringar förbehålls! · Excepto erro ou alteração técnica · Zastrzeżone zmiany techniczne i ewentualne błędy! · Omyly a technické změny jsou vyhrazeny! · A muszaki változtatások és tévedések jogát fenntartjuk! · Возможность неточностей и технических изменений не исключается!